

Министерство образования и науки Российской Федерации
**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования**

«Новосибирский государственный технический университет»

Кафедра иностранных языков технических факультетов

Институт социальных технологий и реабилитации



**Institut d'enseignement supérieur et de recherche
Handicap et besoins éducatifs particuliers**



Программа

**II международной научно-практической конференции
«Семиотическое пространство языка. Знаки и смыслы»**

14–15 февраля 2018 г.

г. Новосибирск

Организационный комитет:

Председатель – проректор по научной работе, д-р техн. наук, профессор
А. Г. Вострецов

Заместители председателя:

- Пиоттук К.В. – канд. филол. наук, зав. кафедрой ИЯ ТФ НГТУ
- Бочкарев А.И. – канд. филол. наук, доцент, зам. зав. кафедрой ИЯ ТФ
НГТУ
- Moreau C. – D-r, maître de conférences Grhapes EA 7287, INS HEA

Члены оргкомитета:

- Буторин С.С. – канд. филол. наук, доцент кафедры ИЯ ТФ НГТУ
- Гетман А.А. – канд. филол. наук, доцент кафедры ИЯ ТФ НГТУ
- Игониная Г.В. – канд. филос. наук, доцент кафедры ИЯ ТФ НГТУ
- Медведева Н.П. – канд. экон. наук, доцент кафедры ИЯ ТФ НГТУ
- Никрошкина С.В. – канд. филол. наук, доцент кафедры ИЯ ТФ НГТУ
- Осьмук Л.А. – д-р соц. наук, профессор, директор ИСТР
- Птушкин Г.С. – канд. техн. наук, доцент, начальник ОМО ИСТР
- Торопчин Г.В. – канд. ист. наук, доцент кафедры ИЯ ТФ НГТУ
- Чеснокова Р.А. – канд. филол. наук, доцент кафедры ИЯ ТФ НГТУ

14 февраля

9:00–10:00 – регистрация участников

10:00–12:30 – пленарное заседание конференции (конференц-зал I корпуса)

12:30–13:30 – кофе-брейк

13:30–16.30 – работа по секциям (конференц-зал I корпуса, ауд. 507 I корпуса)

16:30–17:00 – заключительное заседание конференции, подведение итогов (конференц-зал I корпуса)

15 февраля

9:30–10:00 – регистрация участников (конференц-зал I корпуса)

10:00–13:15 – международный научно-практический семинар (конференц-зал I корпуса)

13:15–14:00 – презентация ИСТР (холл 1-го этажа VIII корпуса)

14:00–14:40 – кофе-брейк

14:40–15:50 – международный научно-практический семинар (ауд. 406 VIII учебного корпуса)

15:50–16:10 – подведение итогов семинара (ауд. 406, VIII учебный корпус)

14 февраля

10:00–12:30 – Пленарное заседание

Вступительное слово:

– проректор по научной работе, доктор технических наук, профессор *Алексей Геннадьевич Вострецов*

– проректор по международным связям, кандидат технических наук *Вадим Владимирович Некрасов*

Приветственные слова:

- заведующий кафедрой ИЯ ТФ, канд. филол. наук *Арсентий Игоревич Бочкарев*
- директор ИСТР, д-р социол. наук, проф. *Людмила Алексеевна Осьмук*
- maître de conférences Grhapes EA 7287 INS HEA, D-r *Cédric Moreau*

Выступление участников пленарного заседания

Модератор – канд. ист. наук, доц. кафедры иностранных языков технических факультетов НГТУ *Глеб Вячеславович Торопчин*

– *Moreau Cédric*, D-r, maître de conférences Grhapes EA 7287, Institut National Supérieur de Formation et de Recherche pour l'Éducation des Jeunes Handicapés et les Enseignements Adaptés, Paris, France. – *Géométrisation des Processus Dynamiques de la Langue des Signes*

– *Донских Олег Альбертович*, д-р филос. наук, зав. кафедрой философии и гуманитарных наук Новосибирского государственного университета экономики и управления – *Роль языка в формировании иерархической картины мира*

– *Чернобров Алексей Александрович*, д-р филол. наук, проф. Новосибирского государственного педагогического университета. – *Концепт враг в риторике политических лидеров Великобритании, США и Германии*

– *Бочкарев Арсентий Игоревич*, канд. филол. наук, зав. кафедрой иностранных языков ТФ Новосибирского государственного технического университета. – *Лингвосемиотические характеристики речевых формул извинения*

Секция №1. Семиотический анализ языковых явлений

13:30–16:30

I корпус, ауд. 507

Руководитель секции – канд. ист. наук *Торопчин Глеб Вячеславович*

Выступления:

1. Торопчин Глеб Вячеславович, канд. ист. наук, доцент кафедры иностранных языков ТФ, Новосибирский государственный технический университет. – *Семиотика ядерного века*

2. Жданов Сергей Сергеевич, канд. филол. наук, зав. кафедрой языковой подготовки и межкультурных коммуникаций, Сибирский государственный университет геосистем и технологий. – *«Средневековые» немецкие локусы в «Письмах русского путешественника» Н.М. Карамзина»*

3. Гаузер Ирина Владимировна, ассистент кафедры языковой подготовки и межкультурных коммуникаций, Сибирский государственный университет геосистем и технологий. – *«Коммуникативное пространство: социальный и семиотико-культурный аспекты»*

4. Таскаева Елена Борисовна, доцент кафедры английского языка, Сибирский государственный университет путей сообщения. – *«Проблема природы языкового знака в тематическом пространстве философии и лингвистики»*

5. Бачурин Сергей Игоревич, аспирант, Новосибирский государственный технический университет. – *«Некоторые аспекты феномена рефлексии и интерпретации в семиотическом процессе и герменевтике текста»*

6. Смирнова Анна Геннадьевна / Шишигин Кирилл Александрович, канд. филол. наук / д-р филол. наук, доц. / проф. кафедры германских и романских языков, Кемеровский государственный университет. – *«Глуттонические термины в языке эсперанто»*

7. Медведева Наталья Петровна, канд. экон. наук, доц. кафедры иностранных языков ТФ НГТУ. – *«Графические знаки эмоджи как социокультурный феномен»*

8. Смердов Игорь Валентинович, Ph.D., проф. Университета города Шицзячжуан, Шицзячжуан, Китай. – *«Индигенизация и локализация учебного материала в преподавании разговорного английского в Китае»*

9. Муратова Дарья Сергеевна, студентка, Кемеровский государственный университет. – *«Лингвистические особенности немецкой туристической рекламы»*

10. Ветошкина Мария Александровна, студентка, Тюменский государственный университет. – *«Методический потенциал изучения гиперонимических отношений в русской эмотивной лексике»*

11. Гетман Анастасия Александровна, канд. филол. наук, доцент кафедры перевода и переводоведения, Новосибирский военный институт имени генерала армии И.К. Яковлева войск национальной гвардии Российской Федерации, доцент кафедры иностранных языков ТФ, Новосибирский государственный технический университет. – *«Архетипический образ России в аспекте лингвокультурологии»*

Секция № 2. Прагматические, семантические и синтаксические

исследования языка

13:30–16:30

Конференц-зал I корпуса

Руководитель секции – д-р филол. наук, профессор Алексей Александрович Чернобров

1. Чеснокова Рената Анатольевна, канд. филол. наук, доц. кафедры иностранных языков ТФ НГТУ. – *«Системная реализация обобщенных семантических значений в современном английском языке (на примере семантической сферы «тождественность»)*

2. Пепеляева Мария Алексеевна, магистрант факультета прикладной математики и информатики, Новосибирский государственный технический университет – *«Автоматическая частеречная разметка текстов в синтаксическом аспекте»*

3. Ли Яньфэн, аспирант, Новосибирский государственный педагогический университет, преподаватель, Гуансиский медицинский университет, **Наньнин, Китай**. – *«Семантико-структурные особенности перевода феминных сравнений и метафор в языке романа Л. Улицкой «Казус Кукоцкого» на китайский язык»*

4. Кузнецова Мария Дмитриевна, студентка, Кемеровский государственный университет. – *«Прагматический потенциал англоязычных заимствований в текстах немецкой группы "Wise Guys"»*

5. Волкова Евгения Владимировна, магистрант, Томский государственный университет – *«Прагматические функции заимствований в радиодискурсе»*

6. Скворцова Елена Борисовна, преподаватель кафедры иностранных языков ТФ, Новосибирский государственный технический университет. – *«Функционирование иноязычных вкраплений с семантикой извинения»*

7. Никрошкина Софья Васильевна, канд. филол. наук, доц. кафедры иностранных языков ТФ НГУ. – *«Исследование восприятия китайских антонимов русскоязычными информантами»*

8. Хвостенко Анна Александровна, старший преподаватель кафедры иностранных языков ТФ НГТУ. – *«К вопросу изучения терминологии систем родства в антропосемиотике»*

9. Шарова Ирина Николаевна, старший преподаватель кафедры иностранных языков НГТУ – *«Термины шахматной игры в некоторых индоевропейских языках (на материале наименований: король и королева)»*

10. Давыдов Александр, магистрант факультета автоматизации и вычислительной техники НГТУ. – *«Статистический анализ речевых формул объяснения»*

11. Гужева Елена Владимировна, старший преподаватель кафедры иностранных языков ТФ НГТУ. – *«К вопросу о субъекте и подлежащем в нарративном дискурсе немецкой прозы»*

12. Шестера Елена Александровна, преподаватель кафедры иностранных языков ТФ НГТУ. – *«Коммуникативный тип высказывания и интонация: анализ и восприятие»*

15 февраля
Международный научно-практический семинар
НГТУ, I учебный корпус, конференц-зал

Модераторы:

- Птушкин Геннадий Сергеевич, канд. техн. наук, доцент
- Варинова Ольга Александровна, зав. лабораторией русского жестового языка

Переводчик – Скворцова Елена Борисовна

9:30–10:00

Регистрация участников

10:00–10:20

Приветственное слово:

- Бочкарев Арсентий Игоревич, зав. кафедрой ИЯ ТФ, канд. филол. наук
- Осьмук Людмила Алексеевна, директор ИСТР, д-р социол. наук, проф.

10:20–11:00

Эрве Бенуа, преподаватель INS HEA, специалист по законодательным вопросам, касающимся инклюзивной школы, директор журнала INSHEA, **Париж, Франция**. – «Le métalangage au service du traitement de l'hétérogénéité des systèmes symboliques écrits et visuels (LSF)»

Переводчик: Скворцова Елена Борисовна

11:00–11:40

Энн Ванбруе, аспирант лингвистики, специалист по изучению французского языка для глухих INS HEA, **Париж, Франция**. – «*Participation sociale des sourds et sémiogénèse en langue des signes française (LSF)*»

Переводчик: Скворцова Елена Борисовна

11:40– 12:20

Вероника Жеффруа, доктор лингвистики, научный сотрудник лаборатории, специалист по истории глухих и французского языка как иностранного, переводчик французского жестового языка, **Париж, Франция.** – *«Utiliser la grammaire spatiale d'une langue gestuelle pour construire des connotations : l'exemple de «Transmission» dans le discours des pédagogues sourds»*

Переводчик: Скворцова Елена Борисовна

12:20–13:00

Моро Седрик, доктор, maître de conférences Grhapes EA 7287, INS HEA, **Париж, Франция.** – *«Géométrisation des Processus Dynamiques de la Langue des Signes»*

Переводчик: Скворцова Елена Борисовна

13:00–13:20

Дискуссионная площадка со студентами

Переводчики: Минаева Е.С., Елфимова С.В.

Переводчик: Скворцова Елена Борисовна

13:20–14.00 – Презентация Института социальных технологий и реабилитации

14:00–14:40–кофе-брейк

Продолжение семинара

(VIII корпус, 406 ауд.)

Модератор: Осьмук Людмила Алексеевна, директор ИСТР, д-р социол. наук, профессор

14:50–15:10

Буркова Светлана Игоревна, канд. филол. наук, доцент кафедры филологии, НовосибирНГТУ. – *«Лингвистические исследования русского жестового языка»*

Переводчик: Скворцова Елена Борисовна

15.10 – 15.30

Варинова Ольга Александровна, зав. лаборатории русского жестового языка ИСТР НГТУ. – *«Организация образовательного процесса глухих и слабослышащих»*
Переводчик: Скворцова Елена Борисовна

15.30 – 15.50

Дегтярева Валерия Викторовна, начальник отдела специальных технологий обучения и реабилитации ИСТР НГТУ. – *«О работе Ресурсного учебно-методического центра по обучению инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья»*
Переводчик: Скворцова Елена Борисовна

15:50–16:10

Подведение итогов семинара

Варинова Ольга Александровна, Минаева Елена Сергеевна, Карпенко Алла Аркадьевна – *«О совместном с INS HEA проекте»*
Переводчик: Скворцова Елена Борисовна

Стендовые доклады

1. **Ионова Светлана Валентиновна**, д-р филол. наук, профессор, Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, Москва. – *«Семиотика креолизованного текста и практика проведения судебной экспертизы»*
2. **Макарова Елена Александровна**, д-р психол. наук, профессор, Таганрогский институт управления и экономики. – *«Семиотическая природа методов преподавания и изучения иностранных языков»*
3. **Макарова Елена Николаевна**, д-р филол. наук, зав. кафедрой делового иностранного языка, Уральский государственный экономический университет. – *«Сохранение прагматики высказывания в тексте перевода (на материале русского и английского языков)»*
4. **Олянич Андрей Владимирович**, д-р филол. наук, профессор, Волгоградский государственный аграрный университет. – *«Этнолингвокультурный гастрономический код в англоязычной потребностной коммуникации»*
5. **Рогозина Ирина Владимировна**, д-р филол. наук, зав. кафедрой английского языка, Алтайский государственный технический университет им. И.И. Ползунова, Барнаул. – *«Медиатекст как семиотическое пространство формирования визуально вербальных тропов»*
6. **Дацко Дарья Александровна**, канд. филол. наук, доцент, Западный филиал Российской академии народного хозяйства и государственной службы, Калининград. – *«Коммуникативно-прагматическая специфика жанров современного немецкоязычного поэтического дискурса (на примере поэзии социальных сетей, Flarf poetry, Found poetry)»*
7. **Кузьмина Оксана Владимировна**, канд. филол. наук, заведующий кафедрой романо-германской филологии и межкультурной коммуникации, Белгородский государственный национальный исследовательский университет. – *«Аллюзия в заголовках французских письменных СМИ»*
8. **Лохницкая Марина Анатольевна**, канд. филол. наук, доцент, Гродненский государственный университет имени Янки Купалы, Беларусь. – *«Территориальные диалекты vs литературный язык: семасиологический, семантический и ономасиологический аспекты (на примере русских наименований хранилищ)»*
9. **Савина Инна Александровна**, канд. пед. наук, доц. кафедры социологии, правоведения и работы с персоналом, Кубанский государственный технологический университет, Краснодар. – *«Теоретический анализ библиографического языка в системе информационных языков»*
10. **Федорюк Анжелика Викторовна**, канд. филол. наук, доцент кафедры иностранных языков и лингводидактики, Иркутский государственный университет. – *«Семиотический аспект фразеологических единиц»*
11. **Шерстюкова Елена Владимировна**, канд. филол. наук, доц. кафедры романо-германской филологии и межкультурной коммуникации, Белгородский государственный национальный исследовательский университет. – *«Категория диминутивности и способы ее перевода»*
12. **Гух Жанна Кимовна**, канд. филол. наук, доц. кафедры немецкого и французского языков института иностранных языков, **Мехоношина Олеся**, выпускница института иностранных языков, Сыктывкарский государственный

университет им. Питирима Сорокина. – *«Субстантивные дериваты с суффиксом -er как один из продуктивных классов производных существительных в немецком языке: структурно-семантический аспект»*

13. Дехнич Ольга Витальевна / Кононова Анна Игоревна, / -, доцент кафедры английской филологии и межкультурной коммуникации / магистрант, Белгородский государственный национальный исследовательский университет, **Белгород**

«Проблема мотивированности эпонимических терминов»

14. Кузьмина Ирина Николаевна, канд. филол. наук, доцент кафедры иностранных языков, **Щелок Татьяна Ивановна**, канд. филол. наук, Алтайский государственный гуманитарно-педагогический университет имени В.М. Шукшина, Бийск. – *«Языковые средства повышения информационной достоверности текста (на материале немецкого языка)»*

15. Мануйлова Наталья Степановна, ст. преп., Донской государственный технический университет. – *«Семиотика и семантика»*

16. Брик Артур Владиславович, аспирант, Северный (Арктический) федеральный университет имени М. В. Ломоносова, Архангельск. – *«Семантическое согласование компонентов глагольных словосочетаний со значением тактильного действия в семиотическом пространстве немецкой драмы»*

17. Калинин Степан Сергеевич, аспирант, Кемеровский государственный университет. – *«К вопросу о типологическом сходстве коммуникационных систем живых организмов и человеческого языка. Тезисы для дискуссии»*

18. Сечина Сабина Игоревна, аспирант, Киевский национальный университет имени Тараса Шевченко. – *«Семантическое пространство многозначных прилагательных для обозначения идентичности в испанском языке»*